



Government of Canada  
Canadian Food Inspection Agency

Уряд Канади

Канадське агентство інспекції продуктів харчування

**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE / ВЕТЕРИНАРНО-САНИТАРНИЙ СЕРТИФІКАТ  
EXPORT SHEEP TO UKRAINE / ЕКСПОРТ ОВЕЦЬ В УКРАЇНУ**

EXPORTER: \_\_\_\_\_

ЕКСПОРТЕР

ADDRESS: \_\_\_\_\_

АДРЕСА

IMPORTER: \_\_\_\_\_

ІМПОРТЕР

ADDRESS: \_\_\_\_\_

АДРЕСА

I, the undersigned Veterinarian, duly authorized by the Government of Canada, do hereby certify that:

*Я, нижчепідписаний ветеринар, належним чином уповноважений урядом Канади, цим засвідчую, що*

1. The animals for export were born and raised in Canada.  
*Тварини, що експортуються, були народжені і виховані в Канаді.*
2. Canada is free from foot and mouth disease, bovine spongiform encephalopathy, peste des petits ruminants, rinderpest and contagious caprine pleuropneumonia, contagious agalactia, brucellosis, vesicular stomatitis, ovine or caprine smallpox, Rift Valley fever, Nairobi fever, trypanosomiasis, heart water, Wesselborn's disease, peste des petits ruminants and Akabane disease.

*В Канаді немає ящуру, губчастої енцефалопатії корів, чуми дрібних гризунів, чуми великої рогатої худоби і заразної плевропневмонії кіз, заразної агалакції, бруцельозу, везикулярного стоматиту, віспи овець і кіз, пропасниці Долини Ріфт, пропасниці Найробі, трипаносоміазу, водянки серця, хвороби Вессельборна, чуми дрібних гризунів і хвороби Акабана.*

3. Scrapie is a reportable disease in Canada.  
*Свербець у Канаді є хворобою, випадки якої контролюються ветеринарною службою.*
4. The premises on which the exported animals have been born and/or raised meets the following requirements;  
*Підприємство, на якому були народжені і/або виховані тварини на експорт, відповідає наступним вимогам*
  - (i) There has been no clinical, microbiological, or serological evidence of Scrapie or Johne's disease on the premises or origin for 5 years before the commencement of the embarkation quarantine.  
*Не було ніяких клінічних, мікробіологічних або серологічних проявів свербцю або хвороби Джоуна на підприємстві походження тварин за 5 років до початку відвантажувального карантину.*
  - (ii) There has been no clinical, microbiological or serological evidence of brucellosis (including B. melitensis infection), tuberculosis, bluetongue, haemorrhagic septicaemia (Pasteurella multocida, Asian and African strains), melioidosis, maedi-visna and sheep mange on the premises of origin of exported animals for twelve (12) months before the commencement of the embarkment quarantine.  
*Не було ніяких клінічних, мікробіологічних або серологічних проявів бруцельозу (включно з інфекцією B. melitensis), туберкульозу, блутангу, кровоточивої септикемії (Pasteurella multocida, азіатський і африканський штами), меліюїдозу, меді-вісни і корости овець на підприємстві походження тварин на експорт за останні дванадцять (12) місяців до початку відвантажувального карантину.*
  - (iv) To the best of the certifying officer's knowledge and belief, there has been no clinical evidence of enzootic encephalomyelitis, rabies, anthrax, malignant catarrhal fever, blackleg, tularemia, contagious pustular dermatitis, enzootic abortion of sheep, toxoplasmosis and caprine arthritis-encephalomyelitis on the premises of origin for twelve (12) months before the commencement of the embarkation quarantine.

*Наскільки відомо службовцю, що виконує засвідчення, не було клінічних проявів ензоотичного енцефаломієліту, сказу, сибірки, злоякісної катаральної пропасниці, блеклегу, туляремії, заразного гнійничкового дерматиту, ензоотичного абортів овець, токоплазмозу і артриту-енцефаломієліту кіз на підприємстві походження за дванадцять (12) місяців до відвантажувального карантину*

5. Animals for export have not been vaccinated for brucellosis, bluetongue, epidemic stomatitis or leptospirosis.  
*Тварини на експорт не були вакциновані проти бруцельозу, блутангу, епідемічного стоматиту або лептоспірозу.*
6. The sheep/goats intended for export were individually subjected to the following tests at the premises of origin, between sixty (60) and thirty (30) days, before shipment with negative results, and did not come into contact with animals of a lesser health status;

*Вівці/кози, що йдуть на експорт, індивідуально пройшли наступні тести на підприємстві походження за період від шістдесяти (60) до тридцяти (30) днів перед відправкою з негативними результатами, і не були в контакті з тваринами, стан здоров'я яких гірший за них.*

- (i) Tuberculosis: intradermal test using bovine PPD tuberculin,  
Туберкульоз Інтрадермальний тест за допомогою PPD туберкуліну коров  
Date / Дата \_\_\_\_\_, Result / Результат \_\_\_\_\_;
- (ii) Johne's disease: CFT or ELISA test,  
Хвороба Джоуна Тест CFT або ELISA  
Date / Дата \_\_\_\_\_, Result / Результат \_\_\_\_\_;
- (iii) Maedi Visna: agar gel immunodiffusion or ELISA test,  
Меді Вісна Імунодифузія агар-гелем або тест ELISA  
Date / Дата \_\_\_\_\_, Result / Результат \_\_\_\_\_.

7. The exported animals were isolated in an embarkation quarantine for at least fifteen (15) days prior to shipment to Ukraine. The embarkment quarantine was authorized by the Canadian Food Inspection Agency and is a secure and guaranteed place from an animal health point of view.

*Тварини, що експортуються, були ізольовані для проходження відвантажувального карантину мінімум на п'ятнадцять днів (15) до відправки в Україну. На відвантажувальний карантин було отримано дозвіл від Канадського агентства інспекції продуктів харчування. Карантин проводився на підприємстві, де створені безпечні і санітарні умови з точки зору здоров'я тварин.*

Date of embarkment quarantine:  
Дата відвантажувального карантину

Start Date / Початок \_\_\_\_\_, Finish Date / Кінець \_\_\_\_\_

8. During embarkation quarantine the animals were individually subjected to the following examination with negative results;

*Під час відвантажувального карантину тварини, що експортуються, пройшли індивідуальну перевірку і було встановлено відсутність таких хвороб:*

- (i) Brucellosis: tube agglutination test (reaction less than 50 IU/ml)  
Бруцельоз реакція аглютинації в пробірці (реакція менше ніж 50 одиниць на мілілітр)  
Date / Дата \_\_\_\_\_, Result / Результат \_\_\_\_\_;
- (ii) Bluetongue: agar-gel Immunodiffusion test  
Блутанг імунодифузія агар гелем  
Date / Дата \_\_\_\_\_, Result / Результат \_\_\_\_\_.

9. During embarkment quarantine the animals for export underwent a clinical examination and were found free of infectious diseases.

*Під час відвантажувального карантину тварини, що експортуються, пройшли клінічне обстеження і було встановлено відсутність заразних хвороб.*

10. All containers, vehicles and loading places of the ship or aircraft to be used for transportation of the exported animals are cleaned up in advance of loading and thoroughly disinfected with chemicals approved by the Canadian Food Inspection Agency.

*Усі контейнери, автомобілі і вантажні місця на судні або літаку, які будуть використовуватись для транспортування тварин, що експортуються, були вичищені перед відвантаженням і ретельно продезинфіковані хімікатами, затвердженими Канадським агентством інспекції продуктів харчування.*

